



## ERKLÄRUNG BENUTZUNG DES SCHULBUSSES

Die Organisation des Schulbustransports wird von der Deutschen Schule Lissabon vorgenommen und von einem fachbezogenen Transportunternehmen durchgeführt. Schwerpunkt dieser Organisation ist es, die Sicherheit der Schulbusbenutzer zu garantieren, wobei das Beachten folgender Regeln unabdingbar ist:

1. Die Fahrschüler/innen haben die Schulbusordnung zu befolgen;
2. Die im Fahrplan angegebenen Haltestellen sind zu respektieren;
3. Die Abfahrtszeiten der Hinfahrten müssen von den Fahrschülern/innen eingehalten werden. Auf verspätete Schüler/innen kann nicht gewartet werden mit Rücksicht auf die Fahrplanzeiten und Ankunftszeit an der Schule;
4. Bei der Rückfahrt sollen die Minderjährigen von einem bekannten Erwachsenen an der Haltestelle pünktlich abgeholt werden. Dabei ist mit unabsehbaren verkehrsbedingten Verspätungen seitens des Schultransports zu rechnen.
5. Wenn die Bedingungen zu Punkt 4 nicht erfüllt werden und in Anbetracht der Sicherheitsverantwortung des Schultransportes und der mitfahrenden Schülern/innen, werden die Erziehungsberechtigten gebeten, sich für eine der nachstehend aufgeführten Möglichkeiten zu entscheiden und das Zutreffende anzukreuzen:
  - a.  Ich genehmige nicht, dass mein Kind aus dem Bus steigt, wenn sich keine bekannte erwachsene Person an der Haltestelle befindet. In einem solchen Fall wird mein Kind nach der letzten Haltestelle zur Schule zurückgefahren und wartet dort auf Abholung durch eine verantwortliche Person. **Ich verpflichte mich die dadurch ankommenden Kosten von € 120 zu tragen;**
  - b.  Ich genehmige hiermit, dass mein Kind allein an der Haltestelle verbleibt wenn sich keine erwachsene Person an der Haltestelle befindet und erkläre somit die diesbezügliche Verantwort zu übernehmen;
  - c.  Ich genehmige hiermit, dass mein Kind bei der Lokalität \_\_\_\_\_ an der Haltestelle \_\_\_\_\_ verbleibt, wenn sich keine bekannte erwachsene Person an der Haltestelle befindet. (Die Lokalität muss in der Nähe der Haltestelle sein).
  - d.  Ich genehmige nicht, dass mein Kind aus dem Bus steigt, wenn sich keine bekannte erwachsene Person an der Haltestelle befindet. In einem solchen Fall wird mein Kind mit dem Mitschüler/der Mitschülerin

---

aussteigen. Sollte sich diese Möglichkeit nicht ergeben, wird mein Kind nach der letzten Haltestelle zur Schule zurückgefahren und wartet dort auf Abholung durch eine verantwortliche Person.

**Bei Rückfahrt zur Schule verpflichte ich mich, die dadurch ankommenden Kosten von € 120 zu tragen;**

- e.  Ich genehmige hiermit, dass mein Kind gelegentlich den Schulbus nutzt und erlaube, dass es das Schulgelände verlässt, um zum Bus zu gehen und dass es an der folgenden Haltestelle aussteigt:

---

Die Kosten für diese Nutzung des Schulbusses werden mit dem Schulgeld in Rechnung gestellt.

Ich erkläre hiermit die Schulbusordnung der Deutschen Schule Lissabon zur Kenntnis genommen zu haben.	
Name des Kindes: _____	
Klasse: _____	Benutzt die Schulbuslinie: _____
<b>Alternative: _____ (a, b, c, d ou e)</b>	
Gilt lediglich für das Schuljahr: ____ / ____	
Name des Erziehungsberechtigten: _____	
Unterschrift: _____	Datum: _____

## DECLARAÇÃO UTILIZAÇÃO TRANSPORTE ESCOLAR

O transporte escolar é organizado pela Escola Alemã de Lisboa e efectuado por uma empresa especializada no transporte de pessoas. O assunto principal desta organização é a garantia da segurança dos utentes deste transporte, para o que é essencial o cumprimento das regras de utilização previstas, a saber:

1. Cumprimento do Regulamento de utilização do transporte escolar por parte do aluno;
2. Respeito pelo cumprimento das paragens indicadas nos itinerários;
3. Presença do aluno nas paragens no horário de Partida dos itinerários. Não poderá haver espera por um aluno atrasado, de forma a respeitar o horário das restantes paragens e de chegada à Escola;
4. No regresso, sendo o aluno menor, deverá estar um adulto conhecido à espera do aluno no local de paragem a partir da hora estabelecida nos itinerários, podendo contudo verificar-se atrasos no transporte por motivos alheios à Escola;
5. Não se verificando o descrito em 4. e uma vez que cumpre à organização do transporte escolar garantir a segurança do aluno, tendo contudo em conta o transporte de todos os restantes utentes, deverão os respectivos Encarregados de Educação seleccionar uma das seguintes opções:
  - a.  Não autorizo que o meu Educando fique sozinho na paragem do autocarro no caso de não estar um adulto conhecido à sua espera, pelo que deverá continuar o trajecto até ao final da Linha e voltar à Escola, onde aguardará pela chegada do respectivo adulto. **Nesse caso, comprometo-me a suportar os custos de €120 pelo serviço adicional.**
  - b.  Autorizo que o meu Educando fique sozinho na paragem do autocarro no caso de não estar um adulto conhecido à sua espera, assumindo assim toda a responsabilidade;
  - c.  Autorizo que o meu Educando seja deixado no estabelecimento \_\_\_\_\_ junto à paragem \_\_\_\_\_ no caso de não estar um adulto conhecido na paragem à sua espera.  
(Só se aplica em casos de locais muito próximos das paragens).
  - d.  Não autorizo que o meu Educando fique sozinho na paragem do autocarro no caso de não estar um adulto conhecido à sua espera. Nesse caso o meu Educando deverá sair na companhia do/a colega

Não sendo isso possível, deverá o meu Educando continuar o trajecto até ao final da Linha e voltar à Escola, onde aguardará pela chegada do respectivo adulto.

**Caso tenha de regressar à Escola, comprometo-me a suportar os custos de €120 pelo serviço adicional.**

- e.  Autorizo que o meu Educando viaje **ocasionalmente nos transportes escolares** assumindo que autorizo a saída da Escola para os autocarros, e igualmente a saída nas paragens:

Os custos desta utilização serão faturados juntamente com a propina na fatura trimestral.

Tomei conhecimento das condições de utilização do transporte escolar da Escola Alemã de Lisboa e, na qualidade de Encarregado de Educação do Aluno:

Nome do aluno: \_\_\_\_\_

Ano/Turma: \_\_\_\_\_

Inscrito na Linha: \_\_\_\_\_

**Alternativa:** \_\_\_\_\_

**(a, b, c, d ou e)**

Apenas válido para o ano lectivo: \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Nome do Enc. Educação : \_\_\_\_\_

Assinatura: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_